

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2000/C 49/01	Euron kurssi	1
2000/C 49/02	Luettelo komission neuvostolle 7.2.–11.2.2000 toimittamista asiakirjoista	2
2000/C 49/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.1838 – BT/Esat) ⁽¹⁾	3
2000/C 49/04	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/M.1830 – Finalrealm/United Biscuits) ⁽¹⁾	3
2000/C 49/05	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/JV.36 – TXU Europe/EDF-London Investments) ⁽¹⁾	4
2000/C 49/06	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/M.1807 – FNAC/COIN/JV) ⁽¹⁾	4
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
2000/C 49/07	Ennakoilmoitus ehdotuspynnöstä, joka koskee tukien myöntämistä kulttuurin alalla	5



MYynti- JA TILAUSHINNAT

Vuositilaukset (sisältää normaali postikulut)					Irttonumerot (**)			
Hinta	"L + C" paperipainoksena (*)	"L + C" EUR-Lex CD-ROM Kuukausittain ilmestyvä täydennysjulkaisu	Työhönotto-ilmoitukset (**)	EYVL Täydennysosa (ilmoitukset ja tarjouspyynnöt) kalenterivuosi 2000		1-32 sivua	33-64 sivua	Yli 64 sivua
				CD-ROM päivittäin	CD-ROM kaksi kertaa viikossa			
EUR	840,-	144,-	30,-	492,-	204,-	6,50	13,-	Hinta määritellään tapauskohtaisesti

Erikoispostituksesta veloitetaan erikseen. *Euroopan yhteisöjen virallinen lehti* samoin kuin kaikkia muita myynnissä olevia Euroopan yhteisöjen aikakausjulkaisuja tai muita julkaisuja voi tilata alla luetelluilta myyjiltä. Luetteloja lähetetään pyynnöstä veloituksetta.

Huom.

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaus sisältää myös julkaisun "Euroopan yhteisöjen voimassa olevan lainsäädännön ja muiden säädösten luettelo" (kaksi julkaisua vuodessa).

(*) *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* tilaus käsittää sarjat L (Lainsäädäntö) ja C (Tiedonantoja ja ilmoituksia); sarjojen tilaaminen erikseen ei ole mahdollista.

(**) Avoimien kilpailujen ilmoituksia saa maksutta Euroopan komission edustustoista jäsenvaltioissa. Mikäli tilaaja haluaa saada kaikki ilmoitukset automaattisesti, häneltä peritään posti- ja käsittelykulut.

MYynti JA TILAUKSET


 Lehtien, videoiden ja mikrokorttien myyntiedustajat  Cd-romien, diskettien ja yhdistettyjen tuotteiden off-line-edustajat  Tietokantojen gateway-edustajat

Myynti-, off-line- ja gateway-edustajilta voi tilata kaikkia *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* erilaisia versioita.

BELGIQUE/BELGIÉ
Bureau Van Dijk SA 
 Avenue Louise 250/Louisalaan 250
 Boite 14/Bus 14
 B-1050 Bruxelles/Brussel
 Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30
 E-mail: info@bvdep.com
Jean De Lannoy 
 Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
 B-1190 Bruxelles/Brussel
 Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41
 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
 URL: http://www.jean-de-lannoy.be
La librairie européenne/ De Europese Boekhandel 
 Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
 B-1040 Bruxelles/Brussel
 Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60
 E-mail: mail@libeurop.be
 URL: http://www.libeurop.be
Moniteur belge/Belgisch Staatsblad 
 Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
 B-1000 Bruxelles/Brussel
 Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84
PF Consult SARL 
 Avenue des Constellations 2
 B-1200 Bruxelles/Brussel
 Tél.: (32-2) 771 10 04, fax: (32-2) 771 10 04
 E-mail: paul-feyt@tvtd.be

ESPAÑA
Boletín Oficial del Estado 
 Trafalgar, 27, E-28071 Madrid
 Tél.: (34) 915 38 21 11 (Libros/)
 913 84 17 15 (Suscripción)
 Fax: (34) 915 38 21 21 (Libros/)
 913 84 17 14 (Suscripción)
 E-mail: clientes@com.boe.es
 URL: http://www.boe.es
Greendata 
 Ausias Marc, 119 Locales
 E-08013 Barcelona
 Tél.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72
 E-mail: hugo@greendata.es
 URL: http://www.greendata.es
Mundi Prensa Libros, SA 
 Castelló, 37, E-28001 Madrid
 Tél.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98
 E-mail: libreria@mundiprensa.es
 URL: http://www.mundiprensa.com
Sarenet 
 Parque Tecnológico, Edificio 103
 E-48016 Zamudio (Vizcaya)
 Tél.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65
 E-mail: info@sarenet.es
 URL: http://www.sarenet.es

ITALIA
Licosa SpA 
 Via Duca di Calabria, 1/1
 Casella postale 552, I-50125 Firenze
 Tél.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57
 E-mail: licosa@licosa.com
 URL: http://www.licosa.com
LUXEMBOURG
Infopartners SA 
 4, rue Jos Felten
 L-1508 Luxembourg-Howald
 Tél.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331
 E-mail: infopartners@ip.lu
 URL: http://www.infopartners.lu
Messagerie du livre SARL 
 5, rue Raffaisens, L-2411 Luxembourg
 Tél.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61
 E-mail: mdl@pt.lu
 URL: http://www.mdl.lu
Abonnements:
Messagerie Paul Kraus 
 11, rue Christophe-Plantin
 L-2339 Luxembourg
 Tél.: (352) 49 98 88-8
 Fax: (352) 49 98 88-444
 E-mail: mail@mpk.lu
 URL: http://www.mpk.lu
PF Consult SARL 
 10, boulevard Royal, BP 1274
 L-1012 Luxembourg
 Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99
 E-mail: paulfeyt@compuserve.com

Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH 
 Kohlmarkt 16, A-1014 Wien
 Tel. (43-1) 53 16 11 00
 Fax (43-1) 53 16 11 67
 E-mail: bestellen@manz.co.at
 URL: http://www.manz.at
PORTUGAL
Distribuidora de Livros Bertrand Ld 
 Grupo Bertrand, SA
 Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apartado 60037, P-2700 Amadora
 Tel. (351-1) 498 87 87
 Fax (351-1) 496 02 55
 E-mail: dlb@ip.pt
Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA 
 Rua da Escola Politécnica n.º 135
 P-1250-100 Lisboa Codex
 Tel. (351) 213 94 57 50
 Fax (351) 213 94 57 50
 E-mail: spoc@incm.pt
 URL: http://www.incsm.pt
Telepac 
 Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1
 Arquiparque - Miraflores
 P-1435 Alges
 Tel. (351-1) 790 70 00
 Fax (351-1) 790 70 43
 E-mail: bdados@mail.telepac.pt
 URL: http://www.telepac.pt






Tel. (44-1245) 25 22 22
 Fax (44-1245) 25 22 44
 E-mail: abacusuk@aol.com
 URL: http://www.abacusuk.co.uk
Business Information Publications Ltd 
 15 Woodlands Terrace
 Glasgow, G3 6DF, Scotland
 Tel. (44-141) 332 82 47
 Fax (44-141) 331 26 52
 E-mail: bip@bipcontracts.com
 URL: http://www.bipcontracts.com
Context Electronic Publishers Ltd 
 Grand Union House
 20 Kentish Town Road
 London NW1 9NR
 Tel. (44-171) 267 89 89
 Fax (44-171) 267 11 33
 E-mail: david@context.co.uk
 URL: http://www.justis.com
DataOp Alliance Ltd 
 Rua da Escola Politécnica n.º 135
 P-1250-100 Lisboa Codex
 Tel. (351) 213 94 57 50
 Fax (351) 213 94 57 50
 E-mail: spoc@incm.pt
 URL: http://www.dataop.com
The Stationery Office Ltd 
 Orders Department
 PO Box 276
 London SW8 5DT
 Tel. (44-171) 870 60 05-522
 Fax (44-171) 870 60 05-533
 E-mail: book.orders@tso.co.uk
 URL: http://www.tsonline.co.uk

DANMARK
J. H. Schultz Information A/S 
 Herstedvang 10-12
 DK-2620 Albertslund
 Tlf. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69
 E-mail: schultz@schultz.dk
 URL: http://www.schultz.dk
Munksgaard Direct 
 Østergade 26A, Postboks 173
 DK-1005 København K
 Tlf. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77
 E-mail: direct@munksgaarddirect.dk
 URL: http://www.munksgaarddirect.dk
DEUTSCHLAND
Bundesanzeiger Verlag GmbH 
 Vertriebsabteilung
 Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln
 Tel. (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78
 E-mail: vertreib@bundesanzeiger.de
 URL: http://www.bundesanzeiger.de
DSI Data Service & Information GmbH 
 Kaiserstege 4, Postfach 11 27
 D-47495 Rheinberg
 Tel. (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30
 E-mail: ds@dsidata.com
 URL: http://www.dsidata.com
Outlaw Informationssysteme GmbH 
 Matternstockstraße 26/28, Postfach 62 65
 D-97080 Würzburg
 Tel. (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99
 E-mail: info@outlaw.de
 URL: http://www.outlaw.de

FRANCE
Encyclopédie douanière 
 6, rue Barbès, BP 157
 F-92304 Levallois-Perret Cedex
 Tél.: (33-1) 47 59 09 00
 Fax: (33-1) 47 59 07 17
FLA Consultants 
 27, rue de la Vistule, F-75013 Paris
 Tél.: (33-1) 45 82 75 75
 Fax: (33-1) 45 82 46 04
 E-mail: flabases@iway.fr
 URL: http://www.fla-consultants.fr
Institut national de la statistique et des études économiques 
 Data Shop Paris
 135, rue de Bercy
 F-75582 Paris Cedex 12
 Tél.: (33-1) 53 17 88 44
 Fax: (33-1) 53 17 88 22
 E-mail: datashop@insee.fr
 URL: http://www.insee.fr
Journal officiel 
 Service des publications des CE
 26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
 Tél.: (33-1) 40 58 77 31
 Fax: (33-1) 40 58 77 00
 E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
 URL: http://journal-officiel.gouv.fr
Office central de documentation 
 33, rue Linné, F-75005 Paris
 Tél.: (33-1) 44 03 78 30
 Fax: (33-1) 44 08 78 39
 E-mail: bai@ocd.fr
 URL: http://www.ocd.fr

NETHERLAND
Nedbook International BV 
 Asterweg 6, Postbus 37600
 1030 BA Amsterdam
 Tel. (31-20) 634 08 16
 Fax (31-20) 634 09 63
 E-mail: info@nedbook.nl
Samsom Bedrijfsinformatie BV 
 Prinses Margrietlaan 3, Postbus 4
 2400 MA Alphen aan den Rijn
 Tel. (31-172) 46 66 25
 Fax (31-172) 44 06 81
 E-mail: helpdesk@sbi.nl
 URL: http://www.sbi.nl
SDU Servicecentrum Uitgevers 
 Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014
 2500 EA Den Haag
 Tel. (31-70) 378 98 80
 Fax (31-70) 378 97 83
 E-mail: sdu@sdu.nl
 URL: http://www.sdu.nl
Swets & Zeitlinger BV 
 Heereweg 347 B, Postbus 830
 2160 SZ Lisse
 Tel. (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88
 E-mail: ycampfens@swets.nl
 URL: http://www.swets.nl

SUOMI/FINLAND
Akateeminen Kirjakauppa/ Akademiska Bokhandeln 
 Keskuskuja 1/Centralgatan 1, PL/PB 128
 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
 P./tfn (358-9) 121 44 18
 F./fax (358-9) 121 44 35
 Sähköposti: sps@akateeminen.fi
 URL: http://www.akateeminen.com
TietoEnator Corporation Oy, Information Service 
 PO Box 406
 FIN-02101 Espoo/Esbo
 P./tfn (358-9) 86 25 23 31
 F./fax (358-9) 86 25 35 53
 Sähköposti: markku.kolari@tietoanator.com
 URL: http://www.tietoanator.com/tietopalvelut
SVERIGE
BTJ AB 
 Traktorvägen 11, S-221 82 Lund
 Tfn (46-46) 18 00 00, fax (46-46) 30 79 47
 E-post: btjeu-pub@btj.se
 URL: http://www.btj.se
Sema Group InfoData AB 
 Fyrvärksbacken 34-36
 S-100 26 Stockholm
 Tfn (46-8) 738 50 00, fax (46-8) 618 97 78
 E-post: infotorg@infodata.sema.se
 URL: http://www.infodata.sema.se
Statistiska Centralbyrån 
 Karlavägen 100, Box 24 300
 S-104 51 Stockholm
 Tfn (46-8) 783 48 01, fax (46-8) 783 48 99
 E-post: info@scb.se
 URL: http://www.scb.se/scbswe/ishtm/eubest.htm
UNITED KINGDOM
Abacus Data Services (UK) Ltd 
 Waterloo House, 59 New Street
 Chelmsford, Essex CM1 1NE

ISLAND
Bokabud Larusar Blöndal 
 Skólavörðustígur, 2, IS-101 Reykjavík
 Tel. (354) 551 56 50
 Fax (354) 552 55 60
 E-mail: bokabud@simnet.is
Skyrr 
 Armúli, 2, IS-108 Reykjavík
 Tel. (354) 569 51 50
 Fax (354) 569 52 51
 E-mail: sveinbjorn@skyrri.is
 URL: http://www.skyrri.is
NORGE
Swets Norge AS 
 Osteinovejien 18, Boks 6512 Etterstad
 N-0606 Oslo
 Tel. (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45
 E-mail: kytterlid@swets.nl
Vestlandsforskning 
 Fossetunet 3
 N-5800 Sogndal
 Tel. (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90
 E-mail: eurolink@vf.his.no
SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
Euro Info Center Schweiz 
 c/o OSEK, Stampfenbachstraße 85
 PF 492, CH-8035 Zürich
 Tel. (41-1) 365 53 15, Fax (41-1) 365 54 11
 E-mail: eics@osec.ch
 URL: http://www.osec.ch/eics

ΕΛΛΑΔΑ
Γ.Κ. Εκθεσιακή Διεύθυνση ΑΕ 
 Οργανισμός Βιблиοθηκείων – Εκδόσεις Πανεπιστημίου 17, GR-105 64 Αθήνα
 Τηλ.: (30-1) 331 41 80/12/3/4/5
 Φαξ: (30-1) 323 98 21
 E-mail: elebooks@netor.gr
ΕΛΚΕΤΕΚ ΕΠΕ (Ελληνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης ΕΠΕ) 
 Δ. Αιγινήτου 7, GR-115 28 Αθήνα
 Τηλ.: (30-1) 723 52 14, φαξ: (30-1) 729 15 28
 E-mail: helketec@technlink.gr
 URL: http://www.technlink.gr/elketek

IRELAND
Government Supplies Agency 
 Publications Section, 4-5 Harcourt Road
 Dublin 2
 Tel. (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60
 E-mail: opw@toli.ie
Lenpac Data Systems Ltd 
 Unit 6, IDA Enterprise Centre
 Pearse Street, Dublin 2
 Tel. (353-1) 677 61 33
 Fax (353-1) 671 01 35
 E-mail: marketing@lenpac.ie
 URL: http://www.lenpac.ie

ÖSTERREICH
EDV GmbH 
 Altmannsdorferstraße 154-156
 A-1231 Wien
 Tel. (43-1) 667 23 40, Fax (43-1) 667 13 90
 E-mail: online@edvg.co.at
 URL: http://www.edvg.co.at
Gasplan GmbH 
 Despontengasse 5, A-1031 Wien
 Tel. (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61
 E-mail: office@gasplan.com
 URL: http://www.gasplan.com

Tämä virallinen lehti on saatavissa myös EUR-Lexin kotisivulta (<http://europa.eu.int/eur-lex>) 45 päivän ajan

Lisätietoja Euroopan unionin Internetistä: <http://europa.eu.int>



EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLISTEN JULKAISUJEN TOIMISTO
 L-2985 LUXEMBURG

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**21. helmikuuta 2000**

(2000/C 49/01)

1 euro	=	7,4474	Tanskan kruunua
	=	333,65	Kreikan drakmaa
	=	8,572	Ruotsin kruunua
	=	0,6161	Englannin puntaa
	=	0,9857	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,4317	Kanadan dollaria
	=	109,73	Japanin jeniä
	=	1,6031	Sveitsin frangia
	=	8,17	Norjan kruunua
	=	71,62745	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5717	Australian dollaria
	=	2,0135	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,24166	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

LUETTELO KOMISSION NEUVOSTOLLE 7.2.–11.2.2000 TOIMITTAMISTA ASIAKIRJOISTA

(2000/C 49/02)

Näitä asiakirjoja voi tilata Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen myyntipisteistä

Koodi	Luettelonumero	Asiakirjan nimi	Komission hyväksymispäivämäärä	Päivämäärä, jolloin toimitettu neuvostolle	Sivujen lukumäärä
KOM(2000) 47	CB-CO-00-044-FI-C	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi vesipolitiikan alan prioriteettiaineiden luettelon vahvistamisesta ⁽²⁾ ⁽³⁾	7.2.2000	7.2.2000	29
KOM(2000) 48	CB-CO-00-047-FI-C	Komission tiedonanto – Työllisyysstrategiat tietoyhteiskunnassa ⁽³⁾	4.2.2000	7.2.2000	34
KOM(2000) 59	CB-CO-00-052-FI-C	Ehdotus neuvoston direktiiviksi viiniköynnöksen kasvullisen lisäysaineiston pitämisestä kaupan annetun direktiivin 68/193/ETY muuttamisesta ⁽²⁾	7.2.2000	7.2.2000	15
KOM(2000) 61	CB-CO-00- -FI-C	Ehdotus neuvoston päätökseksi Reinin suojelua koskevan uuden yleissopimuksen tekemisestä yhteisön puolesta	7.2.2000	7.2.2000	25
KOM(2000) 54	CB-CO-00-048-FI-C	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimenpiteistä trooppisten metsien ja muiden metsien säilyttämisen ja kestävä hoidon edistämiseksi kehitysmaissa ⁽²⁾ ⁽³⁾	9.2.2000	10.2.2000	15
KOM(2000) 154	CB-CO-00-067-FI-C	Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle – Strategiset tavoitteet vuosina 2000-2005 – ”Uuden Euroopan hahmotteleminen”	9.2.2000	11.2.2000	14
KOM(2000) 155	CB-CO-00-068-FI-C	Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle – Komission työohjelma vuodeksi 2000	9.2.2000	11.2.2000	43

⁽¹⁾ Tämä asiakirja sisältää lomakkeen ”Ehdotuksen vaikutukset yrityksille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille”.

⁽²⁾ Tämä asiakirja julkaistaan EYVL:ssä.

⁽³⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

Huom.: KOM-asiakirjat ovat saatavilla vuositulauksena, teemanumeroina tai yksittäisinä numeroina, jolloin hinta perustuu sivumäärään.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.1838 – BT/Esat)**

(2000/C 49/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 14. helmikuuta 2000 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys British Telecommunications plc (BT) hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Esat Telecom Group plc (Esat) 11. tammikuuta 2000 ilmoitetulla julkisella tarjouksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - BT: televiestintäpalvelut ja -laitteet,
 - Esat: tieto-, Internet- ja äänipalvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.1838 – BT/Esat seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Tapaus COMP/M.1830 – Finalrealm/United Biscuits)**

(2000/C 49/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 3. helmikuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 300M1830. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Tapaus COMP/JV.36 – TXU Europe/EDF-London Investments)
(2000/C 49/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 3. helmikuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 300J0036. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Tapaus COMP/M.1807 – FNAC/COIN/JV)
(2000/C 49/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 14. tammikuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain ranskan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CFR"-versiona asiakirjanumerolla 300M1807. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ennakoilmoitus ehdotuspyynnöstä, joka koskee tukien myöntämistä kulttuurin alalla

(2000/C 49/07)

1. **Järjestävän yksikön nimi ja osoite:** Commission européenne, Direction générale de l'éducation et de la culture, Direction Culture, politique audiovisuelle et sport — Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Euroopan yhteisöjen komissio, koulutuksen ja kulttuurin pääosasto, kulttuuri, audiovisuaalipolitiikka ja urheilu). Puhelin: (32-2) 299 93 35, teleksi: COMEU B 21877, faksi (32-2) 296 69 74 ja sähköosoite: COMEUR Bruxelles.

2. **Ehdotuspyynnön kokonaismäärärahat:** noin 33,5 miljoonaa euroa.

3. **Ehdotuspyynnön suunniteltu käynnistämispäivämäärä:** vuoden 2000 maaliskuun alussa.

Ehdotuspyyntö, joka käsittää toimien 1, 2 ja 3 painopistealueet vuonna 2000, julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* sen jälkeen, kun yhteisön toimielimet ovat hyväksyneet virallisesti ohjelman (helmikuussa 2000). Ehdotuspyyntö ja hakulomakkeet ovat saatavilla yhteyspisteistä (ks. liitteenä oleva luettelo) sekä Internetistä (<http://europa.eu.int/>).

4. **Ehdotuspyynnön kohde:** Kulttuuri 2000 -ohjelman varainhoitovuosi 2000. Kulttuuri 2000 on uusi kulttuurialan puiteohjelma, joka korvaa entiset kulttuuriohjelmat (Arianen, Rafaelin ja Kaleidoskoopin).

Ohjelma kohdistuu kulttuurialan toimijoihin ja koskee kaikkia kulttuurialan toimia, myös laaja-alaisia toimia (elokuva- ja audiovisuaalialaa lukuun ottamatta). Siinä korostetaan Euroopan kansojen yhteisen kulttuurialueen arvoa.

Tavoitteen saavuttamiseksi puiteohjelmaan sisältyy kolmen tyyppisiä toimia:

a) *Kulttuuriyhteistyön erityistoimet, joihin osallistuu kulttuurialan toimijoita vähintään kolmesta jäsenvaltiosta.* Toimien tavoitteena on

- pitää huolta siitä, että kulttuuritarjonta saatetaan paremmin kaikkien eri eurooppalaisten saataville ja Euroopan kansojen osallistumista kulttuuriin lisätään,
- edistää uusien kulttuurin ilmaisumuotojen syntymistä ja leviämistä perinteisillä kulttuurin aloilla ja niiden ohella,

— tukea hankkeita, joiden tarkoituksena on parantaa kirjojen saatavuutta ja lukemismahdollisuuksia sekä kouluttaa alan ammattilaisia,

— tukea koko Euroopan kannalta merkittävän yhteisen kulttuuriperinnön säilyttämiseen, jakamiseen, esiin tuomiseen ja suojelemiseen Euroopan tasolla tähtäviä yhteistyöhankkeita,

— edistää erilaisille yleisöryhmille soveltuvien multimediatuotteiden kehittämistä, jotta Euroopan taiteellinen luominen ja kulttuuriperintö olisivat hyvin esillä ja kaikkien ulottuvilla,

— rohkaista aloitteita, kokemusten vaihtoa ja yhteistyötä sosiaalisen integraation, erityisesti nuorten integraation parissa työskentelevien kulttuuri- ja sosiokulttuurialan toimijoiden välillä,

— tukea Euroopan ja muiden kulttuurien välistä kulttuurin vuoropuhelua ja keskinäistä vaihtoa rohkaisemalla erityisesti jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kulttuurilaitosten ja/tai muiden toimijoiden välistä yhteistyötä yhteistä etua koskevissa kysymyksissä,

— edistää elävien kulttuuritapahtumien levittämistä tietoyhteiskunnan tarjoamien uusien teknologioiden avulla.

Yhteisön tuki myönnetään vuoden ajaksi, ja tukikautta on mahdollista jatkaa kahdella vuodella. Yhteisön tuki saa olla enintään 60 prosenttia erityistoimen talousarviosta. Useimmissa tapauksissa se on vähintään 50 000 euroa tai enintään 150 000 euroa.

Kirjallisuuden kääntämisen alalla kolmen toimijan säännöstä voidaan joustaa.

Toimeen käytettävissä oleva kokonaistalousarvio on tänä vuonna noin 16 miljoonaa euroa, ja sillä voidaan tukea noin 200:aa hanketta.

Ohjelmasta tehdyn päätöksen 4 artiklan mukaisesti toimenpiteiden tärkeysjärjestys ja yleiset suuntaviivat tarkennetaan ehdotuspyynnössä, jonka komissio käynnistää saatuaan jäsenvaltioiden edustajista koostuvan ohjelman hallintokomitean lausunnon.

b) *Valtioiden välistä kulttuurialan yhteistyötä koskeviin monivuotisiin sopimuksiin sisältyvät yhteistoimet, joihin osallistuu vähintään viisi Kulttuuri 2000 -ohjelmassa mukana olevaa Euroopan valtiota ja jotka käsittävät konkreettisten, toisiaan täydentävien ja johdonmukaisten kulttuuritoimien toteutussuunnitelman.*

Monivuotisiin yhteistyösopimuksiin sisältyvät kaikki seuraavat toimet tai osa niistä:

- kulttuuriteosten ja muiden suurten kulttuuritapahtumien (kuten näyttelyjen ja festivaalien) yhteistuotannot ja niiden levittäminen Euroopan unionissa siten, että mahdollisimman suuri määrä kansalaisia pääsee niistä osallisiksi,
- taiteilijoiden, luovan työn tekijöiden ja muiden kulttuurin ammattilaisten liikkuvuus,
- kulttuurialan ammattilaisten jatkokoulutus ja kokemusten vaihto sekä akateemisella että käytännön tasolla,
- yhteisön alueen kulttuurinähtävyyksien ja monumenttien esiin tuominen eurooppalaisen kulttuurin tunnettuuden lisäämiseksi,
- Euroopan kannalta tärkeisiin kulttuuriteemoihin liittyvät tutkimushankkeet, tiedotukseen, koulutukseen ja osaamisen levittämiseen liittyvät hankkeet sekä seminaarit, kongressit ja muut kokoukset,
- uuden teknologian käyttö,
- hankkeet monikielisyyden synnyttämän kulttuurin moninaisuuden esiin tuomiseksi sekä Euroopan kansojen yhteisen kulttuuriperinnön keskinäisen tuntemuksen edistämiseksi.

Yhteisön tukea myönnetään korkeintaan kolmen vuoden pituiseksi kaudeksi. Yhteisön tuki saa olla enintään 60 prosenttia sopimuksen talousarviosta ja korkeintaan 300 000 euroa vuodessa. Tietyissä tapauksissa tukea voidaan korottaa enintään 20 prosenttia yhteistyösopimuksen hallinnointiin liittyvien kulujen kattamiseksi.

Toimeen käytettävissä oleva kokonaistalousarvio on tänä vuonna noin 13 miljoonaa euroa, ja sillä voidaan käynnistää noin 10-12 yhteistyösopimusta vuonna 2000.

Ohjelmasta tehdyn päätöksen 4 artiklan mukaisesti toimenpiteiden tärkeysjärjestys ja yleiset suuntaviivat tarkennetaan ehdotuspyynnössä, jonka komissio käynnistää saatuaan jäsenvaltion edustajista koostuvan ohjelman hallintokomitean lausunnon.

c) *Erityiset eurooppalaiset tai kansainväliset kulttuuritapahtumat: yhteisön tukea myönnetään vuodeksi kerrallaan, ja sen määrä saa olla enintään 60 prosenttia tapahtuman talousarviosta. Useimmissa tapauksissa rahoitus on vähintään 150 000 euroa ja enintään 300 000 euroa. "Euroopan kulttuuripääkaupunki" -tapahtumaa varten on oma säännöstö. Tällaisia tapahtumia ovat erityisesti seuraavat:*

- i) Euroopan kulttuuripääkaupunki ja Euroopan kulttuurikuukausi;
- ii) kulttuurialan vuoropuhelun edistäminen niin yhteisössä kuin sen ulkopuolellakin;
- iii) innovatiivisten, erityisen kiinnostavien ja yleisesti kaikkien kansalaisten ulottuvilla olevien kulttuuritapahtumien järjestäminen erityisesti kulttuuriperinnön, taiteen ja Euroopan historian alalla;
- iv) Euroopan taiteellisen lahjakkuuden tunnustaminen ja esiin tuominen;
- v) tuki jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten esittämille poikkeuksellisen merkittävillä kulttuuriperinteen säilyttämis- ja suojeluhankkeille, jotka edistävät innovatiivisten käsitteiden, menetelmien ja teknikkoiden kehittämistä ja levittämistä Euroopan tasolla ja joita voidaan nimittää "Euroopan kulttuuriperinnön laboratorioiksi".

Toimeen käytettävissä oleva kokonaistalousarvio on tänä vuonna noin 3 495 000 euroa.

Ohjelmasta tehdyn päätöksen 4 artiklan mukaisesti toimenpiteiden tärkeysjärjestys ja yleiset suuntaviivat tarkennetaan ehdotuspyynnössä, jonka komissio käynnistää saatuaan jäsenvaltioiden edustajista koostuvan ohjelman hallintokomitean lausunnon.

Ohjelman toimeenpanosta vastaa komissio, jota avustaa jäsenvaltioiden edustajista koostuva hallintokomitea. Komissio valitsee hankkeet riippumattoman asiantuntijajaneelin lausunnon perusteella. Komissio valitsee paneelin jäsenet jäsenvaltioiden ehdotusten pohjalta. Kulttuurialan toimijat voivat saada tietoa ja neuvontaa hakemusten muotoilussa kuhunkin jäsenvaltioon perustetuista kulttuurin yhteyspisteistä.

Asiasta kiinnostuneet voivat tutustua avustusten hallinnoinnin käsikirjaan ja Kulttuuri 2000 -ohjelmaa koskeviin asiakirjoihin sekä hankkia ehdotuspyynnön (sen julkaisemisen jälkeen maaliskuun 2000 alussa) ja hakulomakkeet liitteessä mainituista yhteyspisteistä tai Internetin kautta (<http://europa.eu.int/>).

5. **Ehdotuspyynnön suunniteltu päättymispäivämäärä:** vuoden 2000 toukokuun alussa.
6. **Päivä, jona tämä ilmoitus on lähetetty:** 16. helmikuuta 2000.
7. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 16. helmikuuta 2000.

KULTTUURIN YHTEYSPISTEET

Saksa

Sabine Bornemann
Cultural Contact Point
Deutscher Kulturrat
Weberstraße 59a
D-53113 Bonn
P. (49-228) 201 35 27
F. (49-228) 201 35 29
S-posti: ccp@kulturrat.de
ww.kulturrat.de/ccp

Itävalta

Bundeskanzleramt/Kunstsektion Österreich
Sigrid Hiebler
Schottengasse 1
A-1014 Wien
P. (43-1) 531 20 75 31
F. (43-1) 531 20 75 28
S-posti: Sigrid.Hiebler@bmf.gv.at

Espanja

Elena Hernando Gonzalo
Secretaría de Estado de Cultura
Plaza del Rey núm 1
E-28004 Madrid
P. (34) 917 01 71 15
F. (34) 917 01 72 19
S-posti: elena.hernando@dgcc.mcu.es

Suomi

Ulla Holmlund
PO Box 343
FIN-00531 Helsinki
P. (358-9) 77 47 70 82
F. (358-9) 77 47 70 64
S-posti: ulla.holmlund@cimo.fi

Ranska

Claude Veron
Relais Culture Europe
17, rue Montorgeuil
F-75001 Paris
P. (33-1) 53 40 95 10
F. (33-1) 53 40 95 19
S-posti: vmartino@relais-culture-europe.org

Kreikka

Giorgos Liontos
Ministère de la Culture
17, rue Ermou
GR-10563 Athen
P. (30-1) 32 30 293
F. (30-1) 33 10 796
S-posti: Giorgos.Liontos@dsee.culture.gr

Irlanti

Catherine Boothman
The Arts Council/An Chomhairle Ealaíon
70 Merrion Square
IRL-Dublin 2
P. (353-1) 618 02 34
F. (353-1) 676 13 02
S-posti: catherine@artscouncil.ie
<http://www.artscouncil.ie>

Islanti

Svanbjörg Einarsdóttir
Túngata 14
IS-101 Reykjavík
P. (354) 562 63 88
F. (354) 562 71 71
S-posti: culturalcontactpoint@centrum.is

Italia

Giuliano Soria
Antenna Culturale Europea
Istituto Universitario di Studi Europei di Torino
Piazza Castello, 9
I-Torino
P. (39) 011 54 72 08 — 011 54 78 96
F. (39) 011 54 82 52
S-posti: iuse.antennacultura@arpnet.it
<http://www.arpnet.it/iuse/antenna.htm>

Norja

Norsk Kulturråd
Ragnfrid Stokke
Grev Wedels plass 1
N-0150 Oslo
P. (47-22) 47 83 30
F. (47-22) 33 40 42
S-posti: kultur@kulturrad.no

Alankomaat

Inez Boogaarts
SICA
Herengracht 609
NL-1017 CE Amsterdam
P. (31-20) 52 00 510
F. (32-20) 52 00 504
S-posti: cc pnl@sicasica.nl

Portugali

Elsa Feria Santos
Palácio Foz, Ala Sul, Sala A-17 Praça dos Restauradores
P-1250-187 Lisboa
P. (351-1) 347 86 40
F. (351-1) 347 86 12
S-posti: tp001007@ip.pt

P. (44-151) 709 25 64
F. (44-151) 709 86 47
S-posti: euclid@cwcom.net

Yhdistynyt kuningaskunta

Geoffrey Brown
EUCLID
46-48 Mount Pleasant
UK-Liverpool L3 5SD

Ruotsi

Leif Sundkvist
Statens Kulturråd
Box 7843
S-103 98 Stockholm
P. (46-8) 679 31 15
F. (46-8) 611 13 49
S-posti: leif.sundkvist@kur.se
